

Maryland Judiciary
为监护人定向计划

Orientation Program for Court-Appointed Guardians Chinese Transcript

欢迎参加 Maryland Court 的监护人指导计划。如法庭考虑指定您为某位未成年人或成年残疾人士的监护人，则此视频将帮助您理解监护人承担的责任和职责，以便您深思熟虑后决定是否接收法庭的指派。此指导视频将对监护人进行定义、讨论其职责、解释两种不同监护人、列出监护人需理解的 4 大事项、强调能够助您成功的参数和知识。

首先明确监护的定义以及监护人的职责。监护是当法庭认为某人由于年龄、疾病或残疾无法管理其个人或经济事务时发生的法律程序。在监护中，法庭是最终监护方。您是法庭指定的执行法庭责任的代理人。法庭将通过核查报告并解决问题管控监护过程。监护人分两种。第一种被称为个人监护人：负责非经济决策的监护人。第二种被称为财产监护人：负责经济决策的监护人。您可能是个人监护人或财产监护人，也可能两者兼具。有时，一个人的个人监护人和财产监护人会由不同的人担任。在这种情况下，两位监护人都应理解另一方的职责，以便有效合作。如您是个人监护人，则法庭将下达命令，说明您的权力，其中包含您针对此残疾人士或未成年人个人事务的决定，如住房、医疗、衣物及日常需求。如果您是财产监护人（也称财产受托人），法庭也将下达命令说明您的权力，包括监护财产的日常管理。财产指未成年人或残疾人的收入、财产和债务。您需要支付账单、收取收入、缴纳税款并申请该个人有权享受的任何利益。最后，您需做出财务决策，确保监护财产可为未成年人或残疾人士提供目前及未来需要。

接下来，请看一段监护人协同合作的示例。想象您是您父母的个人监护人，而您的兄弟姐妹则是财产监护人。您需要为您的父母提供衣物、食物和整理家居。告诉您的兄弟姐妹需要的东西，并一起确定合理和必要的支出。然后，您的兄弟姐妹将利用监护财产支付这些费用，并申请能够补贴这些开支的政府项目。

成为未成年人或残疾人士的监护人需要了解的四个事项。首先，您不仅对需自己负责照顾的个人负责，还对法庭负责。您对自己照顾的个人承担则责任主要为保护并支持他们的照料和健康，将他们的利益放在第一位。您对法庭承担的责任包括完成年度报告、在采取措施或做出您无权限的决策前请示法庭批准，并向法庭通知任何重大状况变更或重大监护财产变化。第二，您的监护职权有限。法庭命令明确说明了您可以做什么，不能做什么。您做出决策的方式也有限制。假设您是某位残疾人士的个人监护人。您应当以您对其喜好、价值、生活方式和信仰的理解，以及被监护人有决策能力时会做的事情为依据，做出决策。如您无法确定他们的决定，或如您是未成年人的监护人，则您应以他们的最大利益为依据决策。确定他们的最大利益可分为两个步骤：权衡每个选择的优缺点，选择能够最佳解决个人需求并对其造成的负担或约束最小的决策。财产监护人的决策权限则更加明确。处理监护财产时明智决策，以保管自身财产方式考量。记录财产的财务进出，并保留记录为您照顾的个人的当前和未来需要服务。监护还有时间限制。仅当未成年人或残疾人需要监护人时发生。针对无残疾的未成年人，一般当该未成年人年满 18 周岁、自主或死亡时监护关系结束。针对残疾人士，监护关系仅在疾病或残疾期间发生，或当被监护人去世时结束。如发生此类情况，请通知法庭并要求结束监护。法庭还将决定在某个特定日子结束监护。第三，您的监护人角色非常重要。法庭指定您为监护人，因为它决定您照顾的某个人十分脆弱，需要负责人确定其健康、安全及其尊严，法庭相信您是担任此任务的最佳人选。第四点，也是最后一点：您不是一个人。请记住，法庭是最终监护方。它是信息、帮助和支持的来源。如您不确定自己作为监护人，应当做什么不应当做什么，请联系法庭。还有社区资源可提供帮助。如需了解更多信息，请访问 www.mdcourts.gov。

成为监护人无需特别知识，但好的监护人都有一些共同特性。其中之一是，保留并整理记录的能力。另一个就是，满足时间期限和研究选择。最重要的技能大概是，将您自己的利益、信仰、价值观和喜好放到一旁，仅为您监护的个人考虑，即使哪怕这意味着您需要做出您不会为自己做出的选择。成为好的个人监护人需要什么？您应擅长收集信息和发现资源。尝试尽可能了解您监护的个人的信息及他们的需要、利益、价值和喜好。在做出与他们的个人照顾相关的决策时，运用这些知识。在面对决策时，考虑每个选择伴随的所有备选方案、风险和利益。多多提问。必要时，可征询第二意见。寻求信息，为您照顾的个人

做出深思熟虑的决定或辩护。成为好的财产监护人需要什么？您应当善于记账、支付账单和及时缴纳税款。妥善保存收据、卖据和其它财务文件的记录。将监护财产中的财物与您自己或任何其他人的钱财分开存放。小心钱财相关的一场活动。

最后，做出的决策应保护财产，满足您照顾的个人的当前和未来需求。最后：监护人务必知道自己须遵守的限制。法庭理解状况变化。可能有时候您暂时或永久无法承担监护人责任。如发生这种情况，请尽快联系法庭。记住，法庭是最终监护方。您是它在保护您所照顾的个人的时的伙伴。总之：监护是当法庭决定一个人无法解决其事务时发生的法律程序。监护人分两种：个人监护人及财产监护人。如您被指定为个人监护人，则您将处理非财务事宜。如您是财产监护人，则您将处理财务决策。监护人的职责十分重要，须承担责任并接受限制。记住，作为监护人，您并不是一个人。法庭及其它资源会帮助您。可帮助您取得成功的优良品质有良好的记录习惯和满足期限的习惯。能够完全为另一个人考虑并确定自己何时无法承担监护人责任十分重要。我们理解，这里的信息量非常大，希望此视频能够帮助您确定是否接受法庭指派。被监护的个人十分脆弱。他们需要可靠可信的人成为他们的监护人。记住，如法庭指定了您，那一定是因为您是最佳人选。

祝您好运！